Kinh Cứu-la-đàn-đầu (Kūṭadanta Sutta)

Kinh Trường Bộ (VNC PHVN, 2020)

5. KINH CỨU-LA-ĐÀN-ĐẦU (Kūtadanta Suttaṃ

323. Như vầy tôi nghe. Một thòi, đức Thế Tôn đang du hành trong xứ Magadha (Ma-kiệt-đà) cùng với đại chúng Tỷ-kheo khoảng năm trăm vị5 và đen tại một làng Bà-la-môn ở Magadha tên là Khānumata (Khứ-nậu-bà-đế). Tại đây5 đức Thế Tôn trú tại vườn Ambalatthikā12 ở Khānumata. Lúc bấy giờ, Bà-la-môn Kūtadanta ở tại Khānumata, một chỗ dân cư đông đúc, cây cỏ, ao nước, lúa gạo phì nhiêu, một vương địa do Vua Bimbisâra (Tần-bà-sa-la), vị vua có quân lực hùng mạnh3 của nước Magadha cấp, một ân tứ của vua, một tịnh ấp. Lúc bấy giờ, một đàn tế lớn đang được thiết lập cho Bà-la-môn Kūtadanta. Bảy trăm con bò đực5 bảy trăm con bê đực lớn, bảy trăm con bê cái lớn, bảy trăm con dê và bảy trăm con cừu đã được dắt đến trụ tế lễ cho đàn tế. 324. Các Bà-la-môn và gia chủ ở Khānumata được nghe: "Sa-m6n Gotama, dòng họ Thích-ca, xuất gia từ gia tộc Thích-ca, đang du hành trong nước Magadha với đại chúng Tỷ-kheo khoảng năm trăm vi, đã đến tại Khānumata và trú tại vườn Ambalatthikā ở Khānumata. Tiêng đôn tót đẹp sau đây được truyên đi ve The Tôn Gotama: 'Đây là đức The Tôn, bậc A-la-hán, Chánh Đẳng Giác, Minh Hạnh Túc, Thiện Thệ, Thế Gian Giải, Vô Thượng Sĩ, Điều Ngự Trượng Phu, Thiên Nhơn Sư, Phật, Thế Tôn. Với thắng trí, Ngài đã tự thân chứng ngộ thế giới này cùng với Thiên giới, Ma giới, Phạm Thiên giới, cùng với chúng Sa-môn5 Bà-la-môn9 các loài trời và người, sau đó tuyên thuyết điều đã chứng ngộ. Ngài thuyết pháp sơ thiện, trung thiện, hậu thiện, văn nghía cụ túc, và giới thiệu đời sống Phạm hạnh hoàn toàn đầy đủ, trong sạch. Tốt đẹp thay sự kính ngưỡng một vị A-la-hán như vậy!,,, 325. Rồi các Bà-la-môn và gia chủ ở Khānumata từng đoàn, từng đoàn, lũ lượt đi ra khỏi Khānumata và đen tại Ambalatthikā. 326. Lúc bấy giờ, Bà-la-môn Kūtadanta đi lên trên lầu để nghỉ trưa. Bà-la-môn Kūtadanta thấy các Bà-la-môn và gia chủ ở Khānumata từng đoàn,

1 Xem D. 1.47, 87,111,150,159,161,178,204,211,224,235; M. L 175,220,256,271,339,353,400,513; II. 29,157,164,214; IIL 1; s. IV. 103,110,177UL 113; IL 16,39,153,205; ni. 93,161; v. 201,347. Kinh tương đương trong bộ Trường A-hàm kỉnh là Cứu-la-đàn-đầu kỉnh (TOI. 0001.23. 0096al6). 2 Vườn xoài non. 3 Seniya: Có quân lực hùng mạnh. Tuy nhiên, cũng có ý kiến cho rằng Seniya là họ tộc của Vua Bimbisãra. Vì vậy, đoi khi VỊ vua này được gọi là Vua Seniya Bimbisara, bởi một trong hai lý do vừa nêu.

từng đoàn, lũ lượt đi ra khỏi Khānumata và đến tại Ambalatthikā. Thấy vậy, [Bà-la-môn Kūtadanta] liền gọi người gác cửa: Này người gác cửa, vì sao các Bà-la-môn và gia chủ ở Khānumata từng đoàn, từng đoàn, lũ lượt đi ra khỏi Khānumata và đên tại Ambalatthikā? 327. - Tôn giả, có Sa-môn Gotama, dòng họ Thích-ca? xuất gia từ gia tộc Thích-ca, đang du hành trong nước Magadha với đại chúng Tỷ-kheo khoảng năm trăm vị, đến tại Khānumata, và tại đấy trú ở Ambalatthikā.

Tiếng đồn tốt đẹp sau đây được truyền đi về Thế Tôn Gotama: “Bây là đức Thế Tôn, bậc A-la-hán, Chánh Đẳng Giác, MinhHạnh Túc, Thiện Thệ, Thế Gian Giải, Vô Thượng Si, Điều Ngự Trượng Phu, Thiên Nhơn Sư, Phật, Thế T6n.” Nay những người ây đi đến yết kiến Tôn giả Gotama. 328. Bà-la-môn Kūtadanta liền suy nghĩ như sau: "Ta nghe nói: 'Sa-môn Gotama am hiểu ba cách thức tế tự và mười sáu tế pháp.5 Ta không biết ba cách thức tê tự và mười sáu tê pháp, và ta muôn cử hành lê đại tê. Vậy ta hãy đen hỏi Sa-môn Gotama ba cách thức tế tự và mười sáu tế pháp.” 329. Rồi Bà-la-môn Kūtadanta gọi người giữ cửa kia: Này người giữ cửa, hãy đi đên các Bà-la-môn và gia chủ ở Khānumata, khi đến nơi, hãy nói với những Bà-la-mon và gia chủ ở Khānumata như sau: ícBà-la- môn Kūtadanta có nói: 'Này các Hiền giả, hãy chờ đợi! Bà-la-môn Kūtadanta sẽ tự thân hành đến yết kiến Sa-môn Gotama.'” Dạ vâng. Người gác cửa ấy vâng theo lời bảo của Bà-la-mpn Kūtadanta, đi đến các Bà-la-môn và gia chủ ở Khānumata, khi đên xong liền nói với các Bà-la-mon và gia chủ ở Khānumata: "Bà-la-môn Kūtadanta có nói như vầy: 'Này các Hiền giả, hãy chờ đợi! Bà-la-môn Kūtadanta sẽ tự thân hành đên yêt kiên Sa-môn Gotama.9,9 330. Lúc bấy giờ, có khoảng vài trăm Bà-la-môn ở Khānumata với ý đinh: "Chúng tôi sẽ dự le đại tế đàn của Ba-la-mon Kūtadanta.^^ Khi các vi Bà-la-môn này nghe: C6Bà-la-môn Kūtadanta sẽ đên yêt kiên Sa-môn Gotama”những Bà- la-môn này đến Bà-la-môn Kūtadanta. 331. Khi đến nơi liền nói với Bà-la-môn Kūtadanta: Có phải Tôn giả Kūtadanta sẽ đến yết kiến Sa-môn Gotama? Này các Hiền giả, đó là ý định của ta, ta sẽ đến yết kiến Sa-môn Gotama. Tôn giả Kūtadanta chớ có đến yết kiến Sa-môn Gotama. Thật không xứng đáng cho Tôn giả Kūtadanta đến yết kiến Sa-môn Gotama. Nếu Tôn giả Kūtadanta đên yêt kiên Sa-môn Gotama thì danh tiêng của Tôn giả Kūtadanta bi hao tổn, danh tiếng của Sa-môn Gotama được tăng trưởng. Vì danh tiếng của Tôn giả Kūtadanta bị hao tổn và danh tiêng của Sa-môn Gotama được tăng trưởng; do điểm này, thật không xứng đáng cho Tôn giả Kūtadanta đến yết kiến Sa-môn Gotama; trái lại, thật xứng đáng cho Sa-môn Gotama đến yết kiến Tôn giả Kūtadanta.

5. KINH CỨU-LA-ĐÀN-ĐẦU 107

Lại nữa, Tôn gi Kūtadanta thiện sanh cả từ mẫu hệ và phụ hệ, huyết thống thanh tịnh cho đen bảy đời To phq, không bị một vết nhơ nào, không bị một gièm pha nào về vấn đề huyết thống thọ sanh. Vì Tôn giả Kūtadanta thiện sanh cả từ mau hệ và phụ hệ, huyết thong thanh tịnh cho đen bảy đời To phụ, không bị một vết nhơ nào, không bị một gièm pha nào về vấn đề huyết thống thọ sinh. Do điểm này, thật không xứng đáng cho Tôn giả Kūtadanta đến yết kiến Sa-mon Gotama; trái lại, thật xứng đáng cho Sa-mon Gotama đến yết kiến Tôn giả Kūtadanta. Lại nữa, Tôn giả Kūtadanta là nhà giàu có, đại phú, sung túc. Do điểm này... (như trên)... Lại nữa, Tôn giả Kūtadanta là nhà phúng tụng, là nhà trì chú; th6ng hiểu ba tập Vệ-đà với danh nghía, lễ nghi, ngữ nguyên, chú giải và lịch sử truyen thong là thứ năm; thông hiêu ngữ pháp và văn phạm; biệt tài về Thuận thề luận (Tự nhiên học) và tướng của vị Đại nhân... (như trên).,. Lại nữa, Tôn giả Kūtadanta đẹp trai, khả ái, làm đẹp lòng mọi người, với màu da thù thăng, khôi ngô, tuân tú, cử chỉ trang nhã, dáng điệu cao thượng... (như trên)... Lại nữa, Tôn giả Kūtadanta có đức hạnh, đức độ cao dày, đầy đủ giới hạnh cao dày...

(nhưtrên)... Lại nữa, Tôn giả Kūtadanta thiện ngôn, dùng lời thiện ngôn, nói lời tao nhã, ý nghĩa minh bạch, giọng nói không bập bẹ? không phều phào, giải thích nghĩa lý minh xác... (như trên)... Lại nữa, Tôn giả Kūtadanta là bậc Tôn sư trong các hàng Tôn sư của nhiều người, dạy ba trăm thanh niên Bà-la-môn tụng đọc chú thuật, thanh niên Ba-la-môn từ nhiều phương, từ nhiều nước, thiết tha với chú thuật, đến với Tôn giả Kūtadanta để học thuộc lòng các chú thuật... (như trên)... Tôn giả Kūtadanta niên cao lạp lớn, bậc lão thành, đến tuổi trưởng thượng, còn Sa-môn Gotama thì trẻ tuổi, xuat gia chưa được nhiều năm... (như trên)... Tôn giả Kūtadanta được Vua Seniya Bimbisāra xứ Magadha kính trọng, tôn sùng, kính ngưỡng, kính 1& trọng vọng... (như trên)... Tôn giả Kūtadanta được Bà-la-môn Pokkharasāti kính trọng, tôn sùng, kính ngưỡng, kính lễ, trọng vọng... (như trên)... Tôn giả Kūtadanta sống ở Khānumata, một địa phương dân chúng đông đúc, cỏ cây, ao nước phì nhiêu, lúa gạo sung túc, một vương lãnh địa, một tịnh thí địa, một ân tứ của Vua Seniya Bimbisāra xứ Magadha. Vì Tôn giả Kūtadanta sống ở Khānumata, một địa phương dân chúng đông đúc, cỏ cây, ao nước phì nhiêu, lúa gạo sung túc, một vương lãnh địa, một tịnh thí địa, một ân tứ của Vua Seniya Bimbisāra xứ Magadha. Do điểm này, thật không xứng đáng cho Tôn giả Kūtadanta đến yết kiên Sa-mon Gotama; trái lại, thật xứng đáng cho Sa-mon Gotama đến yết kiến Tôn giả Kūtadanta. 332. Nghe nói vậy, Bà-la-môn Kūtadanta nói với những vị Bà-la-môn ấy:

Các Hiền giả. hãy nghe ta giải thích vì sao thật xứng đáng cho chúng ta đen yết kiến Sa-môn Gotama; trái lại, thật không xứng đáng cho Sa-môn Gotama đến yết kiến chúng ta. Này các Hiền giả, thật vậy, Sa-môn Gotama thiện sanh cả từ mẫu hệ và phụ hệ, huyết thống thanh tịnh cho đến bảy đời Tổ phụ, không bị một vết nhơ nào, không bị một gièm pha nào về vấn đề huyết thống thọ sanh. Này các Hiền giả, vì Sa-môn Gotama thiện sanh cả từ mẫu hệ và phụ hệ, huyết thống thanh tịnh cho đến bảy đời Tổ phụ, không bị một vết nhơ nào, không bị một gièm pha nào vê vân đê huyệt thônệ thọ sanh. Do điểm này, thật không xứng đáng cho Sa-môn Gotama đên yêt kiên chúng ta; trái lại, thật xứng đáng cho chúng ta đến yết kiến Sa-môn Gotama. Này các Hiên giả, thật vậy, Sa-môn Gotama xuất gia từ bỏ đại gia đình quyến thuộc. Do diêm này... (như trên)... Này các Hiền giả. Sa-môn Gotama xuất gia. từ bỏ rất nhiều vàng J ơ 7 ~ D 7 D • bạc, 7 cả loại đang chôn dưới đất lẫn loại trên mặt đất... (như trên)... Này các Hiền giả, Sa-môn Gotama trong tuổi thanh niên tóc còn đen nhánh, trong tuổi trẻ đẹp của thời niên thiếu, đã xuất gia, từ bỏ gia dinh, sống không gia đình... (như trên)... Này các Hiền gi thật vậy, Sa-môn Gotama, dầu song thân không đồng ý5 khóc than nước măt thấm ướt cả mặt, vẫn cạo bỏ râu tóc, khoác áo cà-sa, xuất gia, từ bỏ gia đình, sống không gia đình... (như trên).. Này các Hiền giả, thật vậy, Sa-môn Gotama đẹp trai, khả ái, làm đẹp lòng mọi người, với màu da thù thẳng, khôi ngô, tuấn tú, cử chỉ trang nhã, dáng điệu cao thượng... (như trên)... Này các Hiền gia, thật vậy5 Sa-môn Gotama có đức hạnh, gìn giữ giới của bậc Thánh, có thiện dức, đầy đủ thiện đức... (như trên)... Này các Hiền giả, thật vậy, Sa-môn Gotama thiện ngôn, dùng lời thiện ngôn, nói lời tao nhã, ý nghĩa minh bạch, giọng nói không bập bẹ, không phều phào, giải thích nghĩa lý minh

xác... (như trên)... Này các Hiền giả, thật vậy, Sa-môn Gotama là bậc Tôn sư trong các hàng Tôn sư của nhiều người... (như trên)... Này các Hiền giả, thật vậy, Sa-môn Gotama đã diệt trừ tham dục, đã dứt bỏ mọi xao động của tâm... (như trên)... Này các Hiên giả, thật vậy, Sa-môn Gotama chủ trương vê nghiệp, chủ trương về hành động, đặt trọng tâm vào chí thiện khi thuyết pháp với chúng Bà-la-môn... (nhưtrên)... Này các Hiên giả, thật vậy, Sa-môn Gotama xuất gia từ chủng tộc cao quý, từ dòng họ Sát-đế-lỵ thanh tịnh... (như trên)... Này các Hiên giả, thật vậy? Sa-môn Gotama xuất gia từ chủng tộc khá giả? đại phú, tài sản sung mãn... (như trên)... Này các Hiên giả, thật vậy, dân chúng băng ngàn vượt biên [băng qua

nhiều địa phương, băng qua nhiều quốc độ] đến hỏi đạo Sa-môn Gotama... (như trên)... Này các Hiền giả, thật vậy, có hàng ngàn thiên, nhơn đến quy y Sa-môn Gotama... (như trên)... Này các Hiền giả, thật vậy, tiếng đồn tốt đẹp sau đây được truyền đi về Sa-môn Gotama: "Ngài là bậc Thế Tôn, A-la-hán, Chánh Đẳng Giác, Minh Hạnh Túc, Thiện The, Thế Gian Giải, Vô Thượng Sĩ, Điều Ngự Trượng Phu, Thiên Nhơn Sư, Phật, Thế T6ĩi.”...(như trên)... Này các Hiền giả, thật vậy, Sa-môn Gotama có đầy đủ ba mươi hai tướng tốt của bậc Đại nhân... (như trên)... Này các Hiền giả, thật vậy, Sa-môn Gotama nói lời chào đón, thân thiện, tao nhã, trang trọng, chơn thật, thẳng thắn, lời nói có dẫn chứng... (như trên)... Này các Hiền giả, thật vậy, Sa-môn Gotama được bốn chúng kính trọng, tôn sùng, kính ngưỡng, kính lễ, trọng vọng... (như trên)... Này các Hiên giả, rát nhiêu thiên, nhơn tín ngưỡng Sa-môn Gotama... (như trên)... Này các Hiền giả, thật vậy, ở tại làng nào, thôn ấp nào Sa-môn Gotama cư tru thì tại làng ây, tại thôn áp ây, các loài phi nhơn không làm hại loài người... (như trên)... Này các Hiền giả, thật vậy, Sa-môn Gotama là Giáo hội chủ, Giáo phái chủ, Giáo phái sư, được tôn là tối thượng trong các Giáo tổ... (như trên)... Này các Hiền giả, danh tiếng của một số Sa-môn5 Bà-la-môn dựa trên những bằng chứng không dâu, danh tiếng của Sa-môn Gotama dựa trên trí đức vô thượng của Ngài... (như trên)... Này các Hiền giả? thật vậy, Vua Seniya Bimbisãra nước Magadha cùng với vương tử, cung phi, thị tùng, đại thân đêu quy y Sa-môn Gotama... (như trên)... Này các Hiền giả, thát vậy, Vua Pasenadi nước Kosala cùng với vương tử, cung phi, thị tùng, cận thần đều quy y Sa-môn Gotama... (như trên)... Này các Hiền giả, thật vậy, Bà-la-môn Pokkharasãti cùng với các con, vợ, thị giả, đều quy y Sa-môn Gotama... (như trên)... Này các Hiền giả, thật vậy5 Sa-môn Gotama được Vua Seniya Bimbisãra nước Magadha kính trọng, tôn sùng, kính ngưỡng, kính lễ, trọng vọng...(như trên)... Này các Hiền giả, thật vậy, Sa-môn Gotama được Vua Pasenadi nước Kosala kính trọng, tôn sùng, kính ngưỡng, kính lễ5 trọng vọng..(như trên)... Này các Hiền giả, thật vậy, Sa-môn Gotama được Bà-la-môn Pokkharasãti kính trọng, tôn sùng, kính ngưỡng, kính lễ, trọng vọng..(như trên)... Này các Hiền giả, thật vậy, Sa-môn Gotama đã đến Khãnumata và đang ở tại Ambalatthikã. Những Sa-mon, những Bà-la-môn nào đến ruộng làng chúng ta đều là khách của chúng ta; đối với khách, chúng ta phải kính trọng, tôn sùng, kính ngưỡng, kính lễ, trọng vọng... (như trên)...

Này các Hiền giả, nay Sa-môn Gotama đã đến Khānumata, đang ở tại Ambalatthikā, như vậy Sa-môn Gotama là khách của chúng ta, và đã là khách, chúng ta phải kính trọng, tôn sùng, kính ngưỡng, kính lễ, trọng vọng. Do điểm này, thật không xứng đán^ cho Tôn giả Gotama đến yết kiến chúng ta, thật xứng đáng cho chúng ta đến yết kiến Sa-môn Gotama. Này các Hiền giả, đó là những ưu điểm mà ta được biết về Tôn giả Gotama. Tôn giả Gotama không phải có chừng ấy ưu điểm mà thôi, Tôn giả Gotama có đến vô lượng ưu điểm. 333. Khi nghe nói vậy, các Bà-la-môn ây nói với Bà-la-môn Kūtadanta: -Tôn giả Kũtadanta đã tán thán Sa-môn Gotama như vậy, dầu cho người của gia tộc ở xa Tôn giả Gotama đến một trăm do-tuần cũng đủ cho người ấy đi đên yết kiến Sa-môn Gotama, dầu phải đem theo lương thực. Do vậy, tất cả chúng tôi sẽ đi đến yết kiến Sa-môn Gotama. 334. Lúc bây giờ, Bà-la-môn Kūtadanta cùng với đại chúng Bà-la-môn đi đến Ambalatthikā, đen tại cho đức The Tôn ở; sau khi đen, liền nói lời thân ái chào đón, chúc tụng rồi ngồi xuống một bên. Các Bà-la-môn và gia chủ ở Khānumata có người đảnh lễ Sa-môn Gotama rồi ngồi xuốnẹ một bên, có người nói lời thân ái chào đón, chúc tụng với Sa-môn Gotama roi ngồi xuống một bên. có người chắp tay vái chào Sa-môn Gotama rồi ngồi xuống một bên, CÓ người nói tên và dòng họ roi ngôi xuồng một bên, có người yên lặng ngôi xuống một bên. 335. Sau khi ngồi xuống một bên, Bà-la-môn Kūtadanta bạch đức Thế Tôn: -Tôn giả Gotama, tôi được nghe như sau: "Sa-môn am hiểu ba cách thức tế tự và mười sáu tế v@t" Tôi không biết đến ba tế tự và mười sáu tế vật và tôi muốn cử hành đại lễ tế tự. Tốt đẹp thay nếu Tôn giả Gotama giảng cho tôi ba cách thức tế tự và mười sáu tế vật! 336. Này Bà-la-môn, vậy ông hãy nghe và suy nghĩ ky, Ta sẽ nói. Dạ vâng. Bà-la-môn Kūtadanta trả lời đức Thế Tôn. Đức Thế Tôn thuyết như sau: Này Bà-la-môn5 thuở xưa có vi vua tên là Mahāvijita giàu c6, đại phú, tài sản sung mãn, có nhiều vàng bạc, có nhiêu vật dụng, có nhiều tài vật ngũ cốc, kho tàng sung mãn. Này Bà-la-môn5 một hôm, trong khi Vua Mahāvijita đang ngồi yên lặng tại một tịnh xứ, sự suy tư sau đây được khởi lên: "Ta nay đặng vô lượng tài bảo thuộc nhân gian, chinh phục đại địa cầu và sống an tru như vậy. Ta hãy tổ chức đại tế đàn, và nhờ vậy ta sẽ hưởng được hạnh phúc, an lạc lâu ngay." 337. Này Bà-la-môn, Vua Mahāvijita liền cho mời vị Bà-la-môn chủ tế và nói: "Này Bà-la-môn, trong khi ta đang ngồi yên lặng tại một tịnh xứ, sự suy tư sau đây khởi lên: cTa nay đặng vô lượng tài bảo thuộc nhân gian, chinh phục đại địa câu và sông an trú như vậy. Ta hãy tô chức đại tê đàn, và nhờ vậy ta sẽ được hưởng hạnh phúc, an lạc lâu ngày/ Này Bà-la-môn, ta muốn tổ chức đại

tế đàn, khanh hãy khuyên ta như thế nào để ta được hưởng hạnh phúc, an lạc lâu ngày?" 338. Này Bà-la-môn, khi nghe nói vậỵ? vị Bà-la-môn chủ tế tâu với Vua MahãvỊita như sau: "Đại vương, vương quốc [này] chịu tai ương, chịu ách nạn, đây dây bọn cướp làng, đây dây bọn cướp áp, đây dây bọn cướp đô thị, đây dây bọn cướp đường. Trong quốc độ chịu tai ương, chịu ách nạn như vậy, nếu Tôn vương đánh thuế má mới, như vậy Tôn vương có ý nghĩ: 'Ta hãy trừ diệt bọn giặc cỏ này, hoặc bằng tử hình, hoặc bằng cấm cố, hoặc bằng phạt vạ5 hoặc bằng khiển trách, hoặc bằng tẩn xuất? Nhưng bọn giặc cỏ này sẽ kh6ng bị trừ diệt một cách hoàn toàn, những bọn còn

lại không bị hình phạt, sau lại tiêp tục hoành hành vương quốc này. Nhung nếu theo phương pháp sau đây, bọn giặc cỏ ấy sẽ được trừ diệt một cách hoàn toàn: Những vị nào trong quốc độ nhà vua nỗ lực về nông nghiệp và mục súc, Tôn vương hãy cấp cho những vị ấy hột giống và thực vật; những vị nào trong quốc độ nhà vua nỗ lực về thương nghiệp, Tôn vương hãy cấp cho những vị ấy vốn đầu tư; những vị nào trong quốc độ nhà vua nỗ lực về quan chức, Tôn vương hãy cấp cho những vị ấy vật thực và lương bổng. Và những người này chuyên tâm vào nghề riêng của mình, sẽ không nhiễu hại quốc độ nhà vua; và ngân quỹ nhà vua sẽ được dồi dào, quốc độ sẽ được an cư lạc nghiệp, không có tai ương, ách nạn và dân chúng hoan hỷ vui vẻ, cho con nhảy trên ngực, sống chẳng khác gì với nhà cửa mở rong?9 “Gàng, Tôn giả.”

Này Bà-la-môn, Vua Mahāvijita vâng theo lời khuyên của vị Bà-la-môn chủ tế: Những vị nào trong quốc độ nhà vua nỗ lực về nông nghiệp và mục súc, Tôn vương Mahāvijita cấp cho những vị ấy hột giống và thực vật; những vị nào trong quốc độ nhà vua nỗ lực về thương nghiệp, Tôn vương Mahāvijita cấp cho những vị ấy vốn đầu tư; những vị nào trong quốc độ nhà vua nỗ lực về quan chức, Tôn vương Mahāvijita cap cho những vị ây vật thực và lương bổnẹ. Và những người này chuyên tâm vê nghê của mình, không còn nhiễu hại quôc độ nhà vua; ngân quỹ nhà vua được dồi dào, quốc độ được an cư lạc nghiệp, không có tai ương, ách nạn và dân chúng hoan hỷ vui vẻ, cho con nhảy trên ngực, sống chẳng khác gì với nhà cửa mở rộng. Rồi này Bà-la-môn, Vua Mahāvijita cho mời vị Bà-la-môn chủ tế và nói: "Này khanh, ta đã trừ diệt bọn giặc cỏ nhờ áp dụng phương pháp này, ngân quỹ của ta được dồi dào, quốc độ được an cư lạc nghiệp, không có tai ương, ách nạn. và dân chúng hoan hỷ, vui vẻ, cho con nhảy trên ngực, sống chẳng khác gì với nhà cửa mở rộng. Nay Bà-la-môn5 ta muốn to chức đại te đàn, khanh hãy khuyên ta như thế nào để ta được hưởng hạnh phúc, an lạc lâu ngày?” 339. "Vậy Tôn vương hãy cho mời tất cả những vị Sát-đế-lỵ trong quốc độ nhà vua cùng với các chư hâu cả tại tỉnh thành và ngoài tỉnh thành đên rồi nói: 'Này các khanh, ta muôn tô chức đại tê đàn. Các khanh hãy tán thành đê ta được hưởng hạnh phúc, an lạc lâu ngày? Đối với tất cả những đại thần trong quốc

độ nhà vua, cùng với quyến thuộc cả tại tỉnh thành và ngoài tỉnh thành... tất cả những gia chủ phú hào cả tại tỉnh thành và ngoài tỉnh thành, Tôn vương hãy mời những vị ấy đến rồi nói: 'Này các khanh, ta muốn tổ chức đại tế đàn. Các khanh hãy tán thành để ta được hưởng an lạc hạnh phúc lâu dài."' Này Bà-la-môn, Vua Mahāvijita nghe theo vị Bà-la-môn chủ tế, cho mời tất cả những vi Sát-đế-lỵ trong quốc độ nhà vua cùng với các chư hầu cả tại tỉnh thành và ngoài tỉnh thành đên roi nói: "Này các khanh, ta muôn tô chức đại tê đàn. Các khanh hãy tán thành để ta được hưởng hạnh phúc, an lạc lâu ngày.” "Tôn vương hãy tổ chức tế đàn. Đại vương, tế đàn này là hợp thòi." Đối với tất cả những đại thần trong quốc độ nhà vua cùng với quyến thuộc cả tại tỉnh thành và ngoài tỉnh thành... tát cả những vị Bà-la-môn và đại gia chủ cả tại tỉnh thành và ngoài tỉnh thành... tất cả những gia chủ phu hào cả tại tỉnh thành và ngoài tỉnh thành, Vua Mahāvijita mời những vị ấy đến rồi nói: "Này các khanh ta muốn tổ chức đại tế đàn.

Các khanh hãy tán thành để ta được hưởng hạnh phúc, an lạc lâu ngày.99 "Dại vương hãy tổ chức tế đàn. Đại vương, tế đàn này là hợp thòi." Như vậ̣9 bốn đại chúng đã thừa nhận tế đàn trở thành những điều kiện thiết yếu cho lễ tế đàn này. 340. Vua Mahāviiita có tám đức tánh sau đây: Thiện sanh cả từ mẫu hệ và phụ hệ, huyêt thông thanh tịnh cho đên bảy đời Tô phụ, không một vét nhơ nào, không có một gièm pha nào ve vấn đe huyết thống thọ sanh; đẹp trai, khả ái, làm đẹp lòng mọi người, với màu da thù thang, khôi ngô, tuấn tú, cử chỉ trang nhã. dáng điệu cao thượng; là nhà giàu có, đại phú, sung túc tài sản, đầy dẫy vàng và bạc, đay dẫy tài bảo, đầy dẫy sản nghiệp, ngũ cốc, thương kho sung mãn; có uy lực, đầy đủ bốn loại quân chủng, chinh phục địch quân như với oai danh [của mình]; có tín tâm, có từ tâm, một thí chủ cửa nhà mở rộng, một giếng khơi cho Sa-môn, Bà-la-môn bần cùng nghèo khó, khất si, một vị làm các công đức; bác học trong mọi vấn đề; thông hiểu ý nghĩa của lời nói: "Đây là ý nghĩa của lời nói này, đây là ý nghĩa của lời nói này"; nhà bác học, tinh luyện, sáng suốt và có thể suy tư về những vấn đề quá khứ, vi lai, hiện tại. Vua Mahāvijita có đầy đủ tám đức tánh này, chính tám đức tánh này làm những điều kiện thiết yếu cho tế đàn ấy. 341. Vi Bà-la-môn chủ tế có đầy đủ bốn đức tánh. Vi ấy thiện sanh cả từ mẫu hệ và phụ hệ5 huyết thống thanh tinh cho đến bảy đời Tổ phq, không bị một vết nhơ nào, không có một gièm pha nào vê vân đê huyêt thông thọ sanh. Vị ấy là nhà phúng tụng, là nhà trì chú; thông hiểu ba tập Vệ-đà với danh nghĩa, lễ nghi, ngữ nguyên, chú giải và lịch sử truyền thống là thứ năm; thông hiểu ngữ pháp và văn phạm; biệt tài ve Thuận the luận và tướng của vị Đại nhân. Vị ấy có đức hạnh, đức độ cao dày, đày đủ giới hạnh cao dày. Vị ấy là nhà bác học. tinh luyện, sáng suốt, là nhà cam vá thứ nhất hay thứ hai. Vị Bà-la-môn chủ te có đay đủ bon đức tánh này, chính bốn đức tánh này làm những yếu kiện cho tế đàn ấy.

5. KINH CỨU-LA-ĐÀN-ĐẦU 113

342. Này Bà-la-môn, vị Bà-la-môn chủ tế trước khi lễ đàn có giảng ba pháp cho Vua Mahāvijita: "Trước khi muốn làm lễ đại tế đàn, nếu Tôn vương có sự hối tiếc: 'Thật vậy, một phan lớn tài sản của ta sẽ bị tiêu hao, Tôn vương không nên có sự hối tiếc này. Trong khi đang làm lễ đại tế đàn, nếu Tôn vương có sự hối tiếc: 'Thật vậy, một phần lớn tài sản của ta bị tiêu hao/ Tôn vương không nên có sự hoi tiếc này. Khi đã làm lễ đại te đàn, nếu Tôn vương có sự hoi tiếc: 'Thật vậy, một phần lớn tài sản của Ta đã bị tiêu hao? Tôn vương không nên có sự hối tiếc nay,^ Này Bà-la-môn, vị Bà-la-mồn chủ tế trước khi lễ đàn có giảng ba pháp cho Vua Mahāvijita. 343. Này Bà-la-môn, vị Bà-la-môn chủ tế trước lễ tế dàn, để ngăn chặn sự hôi tiêc theo mười cách có thê khởi lên đôi với người tham dự [lê tê đàn], đã nói với Vua Mahāvijita: "Tôn vươn có những người sát sanh đến tại lễ tế đàn và có những người không sát sanh. ơ đây5 đôi với những người sát sanh, hãy đê cho họ yên; ở đây, đối với những người không sát sanh, hãy tổ chức tế đàn một cách khiến nội tâm của họ được an vui, hoan hỷ. Tôn vương, có những người lấy của không cho đến tại lễ tế đàn và có những người không lấy của không cho... có những người tà dâm và có những người không tà dâm... có những người nói láo và có những người không nói láo...có những người nói hai lưỡi và có những người không nói hai lưỡi... có những người nói lời độc ác và có những người không nói lời độc ác... có những người nói lời phù phiếm và có những người không nói lời phù

phiếm... có những người có lòng tham và có những người không có lòng tham... có những người có lòng sân và có những người không có lòng sân... có những người có tà kiến và có những người có chánh kiến... ở dây, đối với những người có tà kiến, hãy để cho họ yên; ở đây, đôi với những người có chánh kiên, hãy tô chức tê đàn một cách khiên nội tâm của họ được an vui, hoan h"' Này Bà-la-môn5 vị Bà-la-môn chủ tế trước lễ tế đàn đã ngăn chặn sự hối tiếc theo mười cách có thể khởi lên đối với những người tham dự [lễ tế đàn]. 344. Này Bà-la-môn, vị Bà-la-môn chủ tế khi vua đang làm lễ tế dàn, đã khuyến giáo, tưởng lệ, kích thích và làm tâm [của vual hoan hỷ với mười sáu phương pháp: "Trong khi Tôn vương đang tô chức đại tê đàn, nêu có người nói: 'Vua Mahāvijita tổ chức đại tế đàn nhưng không mời các vị Sát-đế-lỵ thân tộc ở tỉnh thành và ở ngoài tỉnh thành. Tôn vương tổ chức lễ đại tế đàn như vậy/ Lời nói ve Tôn vương như vậy là không đúng sự thật, Tôn vương đã có mời các vị Sát-đế-lỵ thân tộc ở tỉnh thành và ngoài tỉnh thành. Do vậy, Tôn vương nên biết: 'Hãy tổ chức tế đàn một cách khiến nội tâm được an vui, hoan hỷ.5 Trong khi Tôn vương đang tổ chức đại tế đàn, nếu có người nói: 'Vua Mahāvijita tổ chức đại tế đàn nhimg không mời các vị đại thần quyến thuộc ở tỉnh thành và ở ngoài tỉnh thành... Bà-la-môn đại gia ở tỉnh thành và ở ngoài tỉnh thành... cư sĩ phú hào ở tỉnh thành và ở ngoài tỉnh thành. Tôn vương tổ

chức lễ đại tế đàn như vậy.9 Lời nói về Tôn vương như vậy là không đúng sự thật, Tôn vương đã có mời các vị cư sĩ phú hào ở tỉnh thành và ở ngoài tỉnh thành. Do vậy5 Tôn vương nên biêt: 'Hãy tô chức le tê đàn một cách khiến nội tâm được an vui, hoan hỷ/ Trong khi Tôn vương đang tô chức đại tê đản, nêu có người nói: 'Vua Mahāvijita tổ chức đại tế đàn nhimg không thiện sanh cả từ mẫu hệ và phụ hệ, huyết thống không thanh tịnh cho đến bảy đời Tổ phụ, không phải không bi vết nhơ, một gièm pha nào về vấn đề huyết thống thọ sanh. Tôn vương tổ chức lễ đại tế đàn như vậy.5 Lời nói về Tôn vương như vậy là không đúng sự thật, Tôn vương thiện sanh cả từ mẫu hệ và phụ hệ, huyết thống thanh tịnh cho đến bảy . E r ĩ y r a đời Tô phụ, không bị một vét nhơ, một gièm pha nào vê vân đê huyêt thông thọ sanh/ Do vậy, Tôn vương nên biết: 'Hãy tổ chức tế đàn một cách khiến nội tâm được an vui, hoan hỷ/ Trong khi Tôn vương đang tổ chức đại tế dàn, nếu có người nói: 'Vua Mahāvijita tổ chức đại tế đàn nhưng không đẹp trai, khả ái5 làm đẹp lòng mọi người, với màu da thù thắng, khôi ngô, tuấn tú, cử chỉ trang nhã, dáng điệu cao thượng... không phải là nhà giàu có, đại phú, sung túc tài sản, đầy dẫy vàng và bạc, đầy dẫy tài bảo, đầy dẫy sản nghiệp, ngũ cốc, thương khố sung mãn... không có uy lực, đầy đủ bốn loại quân chủng, chinh phục địch quân với oai danh của mình... không có tín tâm, không có từ tâm, không phải một thí chủ cửa nhà mở rộng, một giếng khơi cho Sa-môn9 Bà-la-môn5 bần cùng, nghèo khó, khất sĩ, một vi làm các công đức... không phải là vị bác học trong mọi vấn đề... không thông hiểu ý nghĩa của lời nói: 'Đây là ý nghĩa của lời nói này, đây là ý nghĩa của lời nói này'...không phải là nhà bác học, tinh luyện, sáng suốt và có thể suy tư về những vấn đề quá khứ, vị lai, hiện tại. Tôn vương tổ chức lễ đại tế đàn như vậy? Lời nói về Tôn vương như vậy không âúnệ sự thật, Tôn vương là nhà bác học, tinh luyện, sáng suốt, và có the suy tư về vấn đề quá khứ, vị lai, hiện tại. Do vậy, Tôn vương nên biết: 'Hãy tổ chức tế đàn một

cách khiến nội tâm được an vui, hoan hỷ/ Trong khi Tôn vương đang tổ chức đại tế đàn, nếu có người nói: 'Vua Mahāvijita tổ chức đại tế đàn nhưng vị Bà-la-môn chủ tế của vua không thiện sanh cả từ mẫu hệ và phụ hệ, huyết thống thanh tịnh cho đen bảy đời To phụ, không bị một vết nhơ nào, một gièm pha nào về vấn đề huyết thống thọ sanh. Tôn vương tổ chức lễ đại tế đàn như vậy.5 Lời nói về Tôn vương như vậy không đúnẹ sự thật, vị Bà-la-môn chủ tế của vua thiện sanh cả từ mẫu hệ và phụ hệ, huyet thống thanh tịnh cho đến bảy đời Tổ phụ, không bị một vết nhơ nào, một gièm pha nào về vấn đề huyết thống thọ sanh. Do vậy5 Tôn vương nên biết: 'Hãy tổ chức tế đàn một cách khiến nội tâm được an vui, hoan hỷ.5 Trong khi Tôn vương đang tổ chức đại tế đàn... nhimg vi Bà-la-môn chủ tế của vua không phải là nhà phúng tụng, là nhà trì chú; thông hiểu ba tập Vệ-đà với danh nghĩa, lễ nghi, ngữ nguyên, chú giải và lịch sử truyền thống là thứ

• 2 v , e > r năm; thông hiên ngữ pháp và văn phạm; biệt tài vê Thuận thê luận và tướng của vị Đại nhân..* nhưng vị Bà-la-môn chủ te của vua không có đức hạnh, không có đức độ cao dày, đầy đủ giới hạnh cao dày... nhimg vị Bà-la-môn chủ tế của vua không phải vị bác học, tinh luyện, sáng suốt, là nhà cầm vá thứ nhất hay thứ hai. Tôn vương tổ chức lễ đại tế đàn như vậy/ Lời nói về Tôn vương như vậy không đúng sự thật, vị Bà-la-môn chủ tế của vua là nhà bác học, tinh luyện, sáng suốt, là nhà cầm vá thứ nhất hay thứ hai. Do vậy, Tôn vương nên biết: 'Hãy to chức tê đàn một cách khiên nội tâm được an vui, hoan hỷ.9,9 Này Bà-la-môn, vị Bà-la-môn chủ tế, khi vua đang làm lễ tế đàn đã khuyến giáo, tưởng lệ9 kích thích và làm tâm [của vua] được hoan hỷ bằng mười sáu phương pháp trên. 345. Này Bà-la-môn9 trong lễ tế đàn này, không có trâu bò bi giết, không có dê cừu bị giết, không có gà heo bi giết, không có các loại sinh vật nào khác bị sát thuơng, không có cây cối bị chặt để làm trụ cột tế lễ, không có loại cỏ dabbhā bị cát đê rải xung quanh đàn tê. Và những người gia bộc, người đem tin, hay những người làm thuê không bị dọa nạt bởi hình phạt, không bi dọa nạt bởi sợ hãi và không làm việc trong than khóc với nước mắt tràn đầy mặt mày. Họ muốn thì họ làm, họ không muốn thì họ không làm; họ làm những ẸÌ họ muốn, họ không làm những gì họ không muốn. Te đàn này được hoàn tát chỉ với dầu, sanh tô? thục tô, mật và đường miếng. 346. Này Bà-la-môn, các Sát-đế-lỵ thân tộc ở tỉnh thành và ngoài tỉnh thành, các đại thần quyến thuộc ở tỉnh thành và ngoài tỉnh thành, các Bà-la-môn đại gia ở tỉnh thành và ngoài tỉnh thành, các cư sĩ phú hào ở tỉnh thành và ngoài tỉnh thành đem theo nhiều tiền bạc của cải đến Vua Mahāviiita và thưa: “Bại -l • l r r 9 . •. vương, tiên bạc của cải rát nhiêu này được đem đên đê Đại vương dùng, Đại vương hãy lấy díing.” "Này các khanh, tiên bạc của cải rát nhiêu được cát giữ một cách chính đáng này đối với ta đã vừa đủ. Các khanh hãy giữ các của cải ấy cho các khanh, các khanh có the đem theo nhiều hơn the nữa!,, Các vị bị vua từ khước như vậy đứng qua một bên và bàn luận như sau: "Tài sản này của chúng ta, nếu chúng ta đem ve nhà lại. thật không phải. Vua Mahāvijita to chức đại te đàn. Chúng ta hãy to chức một hậu te dn." 347. Này Bà-la-môn? khi các vi Sát-đế-lỵ thân tộc ở tỉnh thành và ngoài tỉnh thành đặt các thí vật phía Đông hô tê đàn; các đại thân quyên thuộc ở tỉnh thành và ngoài tỉnh thành

đặt các thí vật phía Nam hố tế đàn; các Bà-la-môn đại gia ở tỉnh thành và ngoài tỉnh thành đặt các thí vật phía Tây hố tế đàn; các cư sĩ phú hào ở tỉnh thành và ngoài tỉnh thành đặt các thí vật phía Bắc ho te đàn. Này Bà-la-môn? trong tê đàn của những vị này cũng vậy, không có trâu bò bị giêt, không có dê cừu bị giết, không có loại sinh vật nào khác bi sát thương, không có cây cối bị chặt để làm cột trụ tế lễ, không có loại cỏ dabbhā bi cắt để rải xung quanh đàn tế. Và những người gia bộc hay những người đưa tin hay những

người làm thuê không bị dọa nạt bởi hình phạt, không bị dọa nạt bởi sợ hãi và không làm việc trong than khóc với nước mắt tràn đầy mặt mày. Chúng muốn thì chúng làm, chúng không muốn thì chúng không làm; chúng làm những gì chúng muốn, chúng không làm những gì chúng không muốn. Những tế đàn này được hoàn tất chỉ với dầu, sanh tô, thục tô, mật và đường miếng. Như vậy là bôn sự châp thuận, Vua Mahāvijita thành tựu tám pháp, Bà-la- môn chủ tế thành tựu bốn pháp và cả ba tế pháp. Này Bà-la-môn, như vậy gọi là ba tế pháp và mười sáu tế vật. 348. Khi nghe nói như vậy, những Bà-la-môn ây la to hét lớn: "Cao quý thay lễ tế đàn, vẻ vang thay sự thành tựu của lễ tế dàn!" Nhưng Bà-la-môn Kūtadanta ngồi yên lặng. Các vi Bà-la-môn ấy hỏi Bà-la-môn Kūtadanta: "Vi sao Tôn giả Kūtadanta không tán thán là thiện thuyết lời thiện thuyết của Sa-môn Gotama?" "Không phải ta không tán thán là thiện thuyết lời thiện thuyết của Sa-môn Gotama. Nếu ai không tán thán là thiện thuyết lời thiện thuyết của Sa-môn Gotama thì đâu người ây sẽ bi tan nát. Nhưng ta hiện đang suy nghĩ: C6Sa-môn Gotama không nói: 'Như vậy Ta nghe', hay: 'Như vậy đáng phải là thế', mà Ngài chỉ nói: 'Khi sự việc xảy ra như vậy\ 'Khi ấy sự việc xảy ra như thế và ta nghĩ: 'Chắc chắn lúc bấy giờ, Sa-môn Gotama là Vua Mahāvijita, chủ nhân của lễ tế đàn hay là vị Bà-la-môn chủ tế lễ tế đàn/ Tôn giả Gotama, Ngài có công nhận là mình đứng ra tô chức lê tê đàn hay khiên người tô chức lê tê đàn, và sau khi thân hoại mạng chung, được sanh ở thiện thú, cõi trời, cõi đời này?" Nay Bà-la-mon5 Ta công nhận tự mình đứng ra tổ chức lễ tế đàn hay khiến người tổ chức lễ tế đàn, và sau khi thân hoại mạng chung, được sanh ở thiện thú, cõi trời, cõi đời này. Lúc bấy giờ, Ta là vị Bà-la-môn chủ tế đã đứng ra chủ lễ tế đàn này. 349. Này Tôn giả Gotama, có tế đàn nào khác ít phiền tạp hơn, ít nhiễu hại hơn, nhiều kết quả hơn, nhiều lợi ích hơn tế đàn với ba tế pháp và mười sáu tế vật này? Này Bà-la-môn, có một tê đàn khác ít phiên tạp hơn, ít nhiêu hại hơn, nhiêu kết quả hơn, nhiều lợi ích hơn tế đàn với ba tế pháp và mười sáu tế vật này. -Tôn giả Gotama, tê đàn khác ây là gì mà ít phiên tạp hơn, ít nhiêu hại hơn, nhiều kết quả hơn, nhiều lợi ích hơn tế đàn với ba te pháp và mười sáu te vật này? -Này Bà-la-môn, chính là những bố thí thường xuyên, những tế đàn thuận lợi, cúng dường cho những vị xuất gia có giới đức. Te đàn ấy, này Bà-la-môn9 ít phiên tạp hơn, ít nhiêu hại hơn, nhiêu két quả hơn, nhiêu lợi ích hơn tế đàn với ba tê pháp và mười sáu tê vật này. -Tôn giả Gotama, do nhân gì, do duyên gì mà những bố thí thường xuyên, những tê đàn thuận lợi, cúng dường cho những vị xuất gia có giới dức, tế đàn ấy lại ít phiền tạp hơn, ít nhiễu hại hơn, nhiều kết quả hơn, nhiều lợi ích hơn tế đàn với ba tế pháp và mười sáu tế vật này?

5. KINH CỨU-LA-ĐÀN-ĐẦU 117

Này Bà-la-môn9 các vị A-la-hán hay những vị đã bước vào con đường A-la-hán không đi đến tế đàn như vậy. Vì cớ sao? Này Bà-la-môn5 vì tại đây có thây những sự đánh đập băng roi gậy5 có những sự tóm cổ lôi kéo. Do vậy, các vị A-la-hán hay những vi đã bước vào con đường A-la-hán không đi đến tế đàn như vậy. Những bố thí thường xuyên, những tế đàn thuận lợi, cúng dường cho những vị xuất gia có giới dức, này Bà- la-môn5 các vị A-la-hán hay những vị đã bước vào con đường A-la-hán đi đến những tế đàn như vậy. Vì cớ sao? Này Bà-la-môn, vì tại đấy không thấy những sự đánh đập bằng roi gậy. không có những sự tóm cổ lôi kéo. Do vậy. các vi A-la-hán hay những vi đã bước vào con đường A-la-hán đi đên tê đàn như vậy. Này Bà-la-môn5 do nhân ấy, do duyên ấy, những bố thí thường xuyên, những tế đàn thuận lợi, cúng dường cho những vị xuất gia có giới dức, tế đàn ấy ít phiền tạp hơn, ít nhiễu hại hơn, nhiều kết quả hơn, nhiều lợi ích hơn tế đàn với ba tế pháp và mười sáu tế vật này. 350. - Tôn giả Gotama, có tế đàn nào khác, ít phiền tạp hơn, ít nhiễu hại hơn5 nhiêu két quả hơn, nhiêu lợi ích hơn tê đàn với ba tê pháp. mười sáu tê vật và những bố thí thường xuyên, những te đàn thuận lợi này? Này Bà-la-môn, có một tế đàn khác, ít phiền tạp hơn, ít nhiễu hại hơn, nhiều kết quả hơn, nhiều lợi ích hơn tế đàn với ba tế pháp. mười sáu tế vật và những bô thí thường xuyên, những tê đàn thuận lợi này. Này Tôn giả Gotama, tế đàn khác ấy là gì mà ít phiền tạp hơn, ít nhiễu hại hơn, nhiêu kết quả hơn5 nhiều lợi ích hơn tế đàn với ba tế pháp, mười sáu tế vật và những bo thí thường xuyên, những te đàn thuận lợi này? Này Bà-la-môn, chính là sự xây dựng tinh xá cho bốn phương Tăng. Te đàn ấy ít phiền tạp hơn, ít nhiễu hại hơn, nhiều kết quả hơn, nhiều lợi ích hơn tê đàn với ba tê pháp, mười sáu tê vật, và những bô thí thường xuyên, những tê đàn thuận lợi này. 351. Tôn giả Gotama, có tế đàn nào khác, ít phiền tạp hơn, ít nhiễu hại hơn, nhiều kết quả hơn, nhiều lợi ích hơn te đàn với ba te pháp, mười sáu te vật, những bố thí thường xuyên, những te đàn thuận lợi và sự cúng dường tinh xá này? Này Bà-la-môn, có một tê đàn khác, ít phiên tạp hơn, nhiêu hại hơn, nhiêu két quả hơn, nhiêu lợi ích hơn tê đàn với ba tê pháp, mười sáu tê vật, những bô thí thường xuyên, những tế đàn thuận lợi và sự cúng dường tinh xá này. -Tôn giả Gotama, tê đàn khác áy là gì mà ít phiên tạp hơn, ít nhiêu hại hơn, nhiều kết quả hơn, nhiều lợi ích hơn tế đàn với ba te pháp, mười sáu tế vật, những bố thí thường xuyên, những tế đàn thuận lợi và sự cúng dường tinh xá này? Này Bà-la-môn. một ai với tâm thành quy y Phật, quy J) . L J J _ • - y7 Pháp. quy yO"Tăng, \ J J X. J J

này Bà-la-môn, tê đàn ây ít phiên tạp hơn, ít nhiêu hại hơn, nhiêu két quả hơn, nhiều lợi ích hơn tế đàn với ba tế pháp, mười sáu tế vật, sự bố thí thường xuyên, những te đàn thuận lợi và sự Cling dường tinh xá này.

118 KINH TRƯỜNG Bô

352. — Tôn giả Gotama, có tế đàn nào khác, ít phiền tạp hơn, ít nhiễu hại hơn, nhiêu két quả hơn. nhiêu lợi ích hơn tê đàn với ba tê pháp. mười sáu tê vật, sự bô thí thường xuyên, những tê đàn thuận lợi, sự cúng dường tinh xá và những sự quy y này? Này Bà-la-môn5 có một tế đàn khác, ít phiền tạp hơn, ít nhiễu hại hơn, nhiều kết quả hơn.

nhiều lợi ích hơn tế đàn với ba tế pháp. mười sáu tế vật. sự bo thí thường xuyên, những te đàn thuận lợi, sự Cling dường tinh xá và những sự quy y này. -Tôn giả Gotama, tê đàn khác áy là gì mà ít phiên tạp hơn, ít nhiêu hại hơn, nhiều kết quả hơn. nhiều lợi ích hơn tế đàn với ba tế pháp, mười sáu tế vật, sự bố thí thường xuyên, những te đàn thuận lợi, sự cúng dường tinh xá và những sự quy y này? Này Bà-la-môn9 một ai với tâm thành thọ trì những giới luật không sát sanh, không thâu dạo, không tà dâm, không vọng ngữ, không uống rượu. Này Bà-la-môn, tế đàn ấy ít phiền tạp hơn, ít nhiễu hại hơn, nhiều kết quả hơn, nhiều lợi ích hơn tế đàn với ba tế pháp, mười sáu tế vật, sự bố thí thường xuyên, những tế đàn thuận lợi, sự cúng dường tinh xá và những sự quy y này. 353. Này Tôn giả Gotama, có tế đàn nào khác, ít phiền tạp hơn, ít nhiễu hại hơn. nhiêu két quả hơn. nhiêu lợi ích hơn tê đàn với ba tê pháp. mười sáu tê vật, sự bô thí thường xuyên, những tê đàn thuận lợi, sự cúng dường tinh xá, những sự quy y và những giới luật này? -Này Bà-la-môn, có một tế đàn khác, ít phiền tạp hơn, ít nhiễu hại hơn, nhiều kết quả hơn, nhiều lợi ích hơn tế đàn với ba tế pháp. mười sáu tế vật. sự bo thí thường xuyên, những te đàn thuận lọi, sự cúng dường tinh xá, những sự quy y, những giới luật này. -Tôn giả Gotama, tê đàn ây là gì mà ít phiên tạp hơn, ít nhiêu hại hơn, nhiều kết quả hơn, nhiều lợi ích hơn tế đàn với ba tế pháp, mười sáu tế vật, sự bo thí thường xuyên, những te đàn thuận lợi5 sự cúng dường tinh xá, những sự quy y và những giới luật này? -Này Bà-la-môn, ở dây, đức Như Lai sanh ra đời, ứng Cúng, Chánh Đẳng Giác... (như Kinh Sa-môn quả, đoạn 190-212). Như vậy, này Bà-la-môn, là vi Tỷ-kheo thành tựu giới hạnh. ... chứng và an trú Thiền thứ nhất. Này Bà-la-môn5 tế đàn này ít phiền tạp hơn, ít nhiễu hại hơn, nhiều kết quả hơn, nhiều lợi h hơn những tế đàn trước. ... Thiền thứ hai... Thiền thứ ba... chứng và an trú Thiền thứ tư. Này Bà-la-môn, tê đàn này ít phiên tạp hơn, ít nhiêu hại hơn, nhiêu két quả hơn, nhiêu lợi ích hơn những tế đàn trước... Vi ấy dẫn tâm, hướng tâm đến chánh trí, chánh kiến... Này Bà-la-môn5 tế đàn này ít phiền tạp hơn, ít nhiễu hại hơn, nhiều kết quả hơn, nhiều lợi ích hơn những tế đàn trước... không còn một đời sống khác, vị ấy biết như vậy. Này Bà-la-môn, te đàn này ít phiền tạp hơn, ít nhiễu hại,

5. KINH CỨU-LA-ĐÀN-ĐÀU 119

nhiều kết quả hơn, nhiều lợi ích hơn những tế đàn trước. Này Bà-la-môn5 không có một lễ tế đàn nào khác cao thượng hơn, thù thắng hơn lễ tế đàn này. 354. Khi nghe nói vậy? Bà-la-môn Kūtadanta thưa với đức Thế Tôn: Thật vi diệu thay, Tôn giả Gotama! Thật vi diệu thay, Tôn giả Gotama! Tôn giả Gotama, như người dựng đứng lại những gì bi quăng ngã xuống, phơi bày ra những gì bị che kín, chỉ đường cho kẻ bị lạc hướng, đem đèn sáng vào trong bóng tối để những ai có mắt có the thấy sắc. Cũng vậy, Chánh pháp đã được Tôn giả Gotama dùng nhiều phương tiện trình bày, giải thích. Vậy nay con xin quy y Thế Tôn Gotama, quy y Pháp và quy y chúng Tỷ-kheo. Mong Tôn giả Gotama nhận con làm đệ tử, từ nay trở đi cho đên mạnẹ chung, con xin trọn đời quy ngưỡng Tôn giả Gotama. Con xin trả tự do và sự sông cho bảy trăm con bò đực? bảy trăm con bò cái, bảy trăm con bê, bảy trăm con dê và bảy trăm con cừu. Mong chúng được ăn cỏ xanh và uống nước mát, mong chúng được hưởng gió mát. 355. Lúc bấy giờ, đức Thế Tôn liền thứ lớp giảng pháp cho Bà-la-môn Kūtadanta như là thuyết về bố thí,

thuyết về trì giới, thuyết về các cõi trời, trình bày sự nguy hiểm, sự hạ liệt, sự nhiễm ô của dục lạc và sự lợi ích của sự xuất ly. Khi đức Thế Tôn biết tâm của Bà-la-môn Kūtadanta đã sẵn sang, đã nhu thuận, không còn chướng ngại, được phấn khởi, được tín thành, liền thuyết pháp mà chư Phật đã chứng ngộ, tức là Khổ, Tập? Diệt, Đạo. Cũng như tấm vải thuần bạch, được gột rửa các vết đen sẽ rất dễ thấm màu nhuộm; cũng vậy5 chính tại chỗ ngồi này, Pháp nhãn vô trần ly cấu khởi lên trong tâm Bà-la-môn Kūtadanta: 'Thàm pháp gì sanh khởi, pháp ấy sẽ bị hoại diệt/5 356. Khi ấy, Bà-la-môn Kūtadanta thấy pháp, chứng pháp, ngộ pháp, thể nhập pháp, nghi ngờ tiêu trừ, do dự diệt tận, chứng được tự tín, không y cứ nơi người đối với đạo pháp của đức Bổn sư, liền bạch đức Thế Tôn: "Mong Tôn giả Gotama ngày mai cùng chúng Tỷ-kheo nhận lời đên dùng cơm do con mời!,, Đức Thế Tôn im lặng nhận lời. 357. Lúc bấy giờ Bà-la-môn Kūtadanta được biết đức Thế Tôn đã nhận lời, liền từ chỗ ngồi đứng dậy, đảnh lễ đức Thế Tôn, thân phía hữu hướng về đức Phật và từ biệt... Rồi Bà-la-môn Kūtadanta khi đêm vừa tàn, liền cho làm sẵn sàng tại nhà các món thượng vi loại cứng và loại mềm, rồi báo thời giờ cho đức Thê Tôn: "Giờ đã đến, Tôn giả Gotama, cơm đã sẵn sang?9 358. Khi ây, đức Thê Tôn buôi sáng đáp y, đem theo y bát và cùng với chúng Tỷ-kheo đi đến cư xá của Bà-la-môn Kūtadanta; sau khi đến, liền ngồi trên chỗ đã được soạn sẵn. Bà-la-môn Kūtadanta tự tay làm cho chúng Tỷ-kheo? với đức Phật là vị dẫn dầu, thỏa mãn với những món thượng vị loại cứng và loại mềm. Lúc bấy giờ, Bà-la-môn Kūtadanta, sau khi được biết đức Thế Tôn dùng cơm đã xong, đã rửa tay và bát, liền lấy một ghế thấp khác và ngồi xuống một bên. Sau khi Bà-la-môn Kūtadanta ngồi xuống một bên, đức Thế Tôn với một thời thuyết pháp giảng dạy, khích lệ, kích thích và làm cho Bà-la-môn Kūtadanta hoan hỷ rồi từ chỗ ngồi đứng dậy và từ biệt.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.